ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:
Руководитель специальности

ЮУрГУ
Электронный документ, подписанный ПЭП, хранится в системе электронного документооборота Южно-Уральского государственного университета
СВЕДЕНИЯ О ВЛАДЕЛЬЦЕ ПЭП
Кому выдан: Телешова Е. А.
Пользователь: teleshovaea
Дата подписания: 13.05.2022

Е. А. Телешова

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины 1.О.04 Русский язык и культура речи
для специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение
уровень Специалитет
форма обучения очная
кафедра-разработчик Русский язык как иностранный

Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утверждённым приказом Минобрнауки от 12.08.2020 № 989

Зав.кафедрой разработчика,
д.филол.н., проф.

ЮУрГУ
Электронный документ, подписанный ПЭП, хранится в системе электронного документооборота Южно-Уральского государственного университета
СВЕДЕНИЯ О ВЛАДЕЛЬЦЕ ПЭП
Кому выдан: Харченко Е. В.
Пользователь: kharchenkoev
Дата подписания: 13.05.2022

Е. В. Харченко

Разработчик программы,
к.филол.н., доц., доцент

ЮУрГУ
Электронный документ, подписанный ПЭП, хранится в системе электронного документооборота Южно-Уральского государственного университета
СВЕДЕНИЯ О ВЛАДЕЛЬЦЕ ПЭП
Кому выдан: Савельева Н. В.
Пользователь: savelevanv
Дата подписания: 12.05.2022

Н. В. Савельева

Челябинск

1. Цели и задачи дисциплины

Цель изучения дисциплины «Русский язык и культура речи» - содействовать формированию коммуникативной компетентности: способности студента оптимально организовать речевую деятельность для решения профессиональных задач. Задачи преподавания дисциплины: познакомить студентов с языковыми средствами разных функциональных стилей, научить применять эти средства адекватно целям и сфере общения; способствовать формированию речевого мастерства будущих специалистов: навыков устной и письменной коммуникации; познакомить с приемами эффективного профессионального общения в деловой среде; расширить общий гуманитарный кругозор студентов.

Краткое содержание дисциплины

Язык как орудие культуры. Разновидности национального языка. Литературный язык, его признаки. Понятие культуры речи. Аспекты культуры речи. Разговорная речь. Официально-деловой стиль. Научный стиль. Публицистический стиль. Устное публичное выступление. Речевая коммуникация. Речевой этикет делового общения.

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Знает: современные коммуникативные технологии; нормы литературного языка; основные характеристики устной и письменной разновидностей литературного языка; основы теории речевой коммуникации; языковые особенности и речевой этикет научного стиля Умеет: применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия; осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для осуществления деловой коммуникации Имеет практический опыт: эффективного речевого воздействия в профессиональной коммуникации Имеет практический опыт: академического и профессионального взаимодействия на родном языке; эффективного речевого воздействия в профессиональной и академической коммуникации.

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
1.О.18 Практический курс первого иностранного языка	ФД.01 Деловая риторика, 1.О.19 Практический курс второго иностранного языка, 1.О.21 Практикум по культуре речевого общения

	второго иностранного языка

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
1.О.18 Практический курс первого иностранного языка	Знает: орфографические. орфоэпические, лексико-грамматические нормы изучаемого (английского) языка; значения изученных лексических единиц (слов, словосочетаний), способы словообразования (аффиксация, словосложение, конверсия), особенности структуры простых и сложных предложений изучаемого иностранного языка, интонацию различных коммуникативных типов предложения, признаки изучаемых грамматических явлений (видо-временных форм глаголов, неличных форм глагола, модальных глаголов и их эквивалентов, форм сослагательного наклонения, артиклей, существительных, степеней сравнения прилагательных и наречий, местоимений, числительных, предлогов),нормы речевого этикета (реплики-клише, наиболее распространенная оценочная лексика), принятые в разных ситуациях общения в стране изучаемого языка., закономерности построения письменного и устного текста / дискурса на английском языке; особенности использования различных языковых средств (грамматических, лексических, фонетических) в профессиональном контексте англо-русского и русско-английского перевода. Умеет: понимать характер исходного текста; определять общую композицию текста; выделять в исходном тексте единицы анализа и устанавливать связи между ними; разделять текстовые субъект и предикат на коммуникативные кванты с последующим выделением в них доминирующей информации; строить устные высказывания на первом иностранном языке; понимать речь носителей первого иностранного языка., использовать систему лингвистических знаний (знания грамматики, лексики, фонетики) при осуществлении профессиональной деятельности. Имеет практический опыт: осуществления профессионального и академического взаимодействия на первом иностранном языке в письменной и устной форме., первым иностранным языком (английским) на уровне не ниже C1 CEFR при осуществлении профессиональной деятельности.

4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е., 72 ч., 32,25 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах
		Номер семестра
		2
Общая трудоёмкость дисциплины	72	72
Аудиторные занятия:	32	32
Лекции (Л)	16	16
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	16	16
Лабораторные работы (ЛР)	0	0
Самостоятельная работа (СРС)	35,75	35,75
с применением дистанционных образовательных технологий	0	
Подготовка к проверочной работе по теме "Морфологические нормы"	7,75	7.75
Подготовка к проверочной работе по теме "Лексические нормы"	2	2
Подготовка к зачету	12	12
Выполнение домашних работ	12	12
Подготовка к проверочной работе по теме "Орфоэпические нормы"	2	2
Консультации и промежуточная аттестация	4,25	4,25
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	зачет

5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Культура речи как лингвистическая дисциплина	2	2	0	0
2	Нормы современного русского литературного языка	8	0	8	0
3	Функциональные стили литературного языка	12	8	4	0
4	Речевое взаимодействие	10	6	4	0

5.1. Лекции

№ лекции	№ раздела	Наименование или краткое содержание лекционного занятия	Кол-во часов
1	1	Культура речи как лингвистическая дисциплина	2
2	3	Разговорная речь	2
3	3	Официально-деловой стиль	2
4	3	Научный стиль	2
5	3	Публицистический стиль	2
6	4	Речевая коммуникация	2
7	4	Устное публичное выступление	2

8	4	Речевой этикет делового общения	2

5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1	2	Лексические и фразеологические нормы современного русского литературного языка	2
2	2	Орфоэпические нормы современного русского литературного языка	2
3	2	Грамматические нормы современного русского литературного языка	4
4	3	Официально-деловой стиль. Виды документов.	2
5	3	Научный стиль. Речевые нормы научной и учебной сфер деятельности	2
6	4	Устное публичное выступление	2
7	4	Речевой этикет делового общения	2

5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС			
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
Подготовка к проверочной работе по теме "Морфологические нормы"	1. Гаврилова, Н. А. Русский язык и культура речи : учебное пособие / Н. А. Гаврилова. — Санкт-Петербург : Лань, 2017. С. 52 - 65. /ссылка на ресурс (для работ с ДОТ): https://e.lanbook.com/book/90892 2. Русский язык и культура речи: методические указания по выполнению самостоятельных работ / сост. Е.Г.Доронина. - Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2013. - _С 6-12	2	7,75
Подготовка к проверочной работе по теме "Лексические нормы"	Русский язык и культура речи : учебное пособие / составители С. С. Иванова, М. А. Ермошина. — Пермь : ПГГПУ, 2019. С. 16 - 24. /ссылка на ресурс (для работ с ДОТ): https://e.lanbook.com/book/157174	2	2
Подготовка к зачету	1. Доронина, Е. Г. Русский язык и культура речи Текст метод. указания по выполнению самостоят. работ для 1 курса / Е. Г. Доронина. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2013. -Все темы С. 6-11. 2. Артамонов, В. Н. Русский язык и культура речи : учебно-методическое пособие / В. Н. Артамонов, Е. В. Уба, М. С. Узерина. — Ульяновск : УлГПУ им. И.Н. Ульянова, 2020. — 152 с. Итоговые тесты С.139 -149. /ссылка на	2	12

	ресурс (для работ с ДОТ): https://e.lanbook.com/book/171050		
Выполнение домашних работ	Гаврилова, Н. А. Русский язык и культура речи : учебное пособие для спо / Н. А. Гаврилова. — 3-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2022. — 264 с. Акцентологические нормы - С. 5 - 7. Лексические нормы 9 - 44. Морфологические нормы С. 52 - 65. Научный стиль С. 94 -96. Официально-деловой стиль 96 - 98. Публицистический стиль С. 98 - 101. / ссылка на ресурс (для работ с ДОТ): URL: https://e.lanbook.com/book/189325	2	12
Подготовка к проверочной работе по теме "Орфоэпические нормы"	1. Казакова Л.Ф. Трудности культуры речи и нормы современного русского языка. Часть 2. Орфоэпия. Учебное пособие для вузов. 90 стр. М., Институт стран Востока, 2021. С. 64 - 75. /ссылка на ресурс (для работ с ДОТ): https://reader.lanbook.com/book/191057#1 2. Русский язык и культура речи: методические указания по выполнению самостоятельных работ / сост. Е.Г.Доронина. - Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2013. - _С 2-6	2	2

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-мест-р	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учи-тыва-ется в ПА
1	2	Текущий контроль	Проверочная работа. Орфоэпические нормы	1	5	Проверочная работа проводится на практическом занятии. Выполнение заданий предусматривает применение знаний об орфоэпических нормах русского языка. 5 баллов: все задания выполнены верно, допущена 1 негрубая ошибка 4 балла: все задания в целом выполнены, но допущено 2-4 негрубых или 1-2 грубых ошибки 3 балла: допущено значительное количество негрубых ошибок или 3-5 грубых ошибок	зачет

						2 балла: допущено более 5 грубых ошибок	
2	2	Проме-жуточная аттестация	Проверочная работа. Морфологические нормы русского языка	-	5	Проверочная работа проводится на практическом занятии. Выполнение заданий предусматривает применение знаний о морфологических нормах русского языка. 5 баллов: все задания выполнены верно, допущена 1 негрубая ошибка 4 балла: все задания в целом выполнены, но допущено 2-4 негрубых или 1-2 грубых ошибки 3 балла: допущено значительное количество негрубых ошибок или 3-5 грубых ошибок 2 балла: допущено более 5 грубых ошибок	зачет
3	2	Текущий контроль	Оценка устного публичного выступления	1	5	Оценивается выступление студента перед аудиторией, его способность логически верно, аргументированно и ясно строить устную речь на русском языке, в том числе по профессиональной тематике, вести дискуссии. 5 баллов: цель речи достигнута. Хороший контакт с аудиторией. Хорошая техника речи. Невербальное поведение соответствует содержанию речи и типу аудитории. Форма текста соответствует его коммуникативной цели. Идея автора выражена ясно, логично, аргументированно. Грубых ошибок нет. Допустимы 1-2 негрубых языковых или речевых ошибки. 4 балла: цель речи в целом достигнута. Имеются незначительные ошибки в технике речи, невербальном поведении или построении речи. Форма текста соответствует его коммуникативной цели. Идея автора выражена ясно, логично, аргументированно. Допущено 2-4 негрубых или 1-2 грубых ошибки. 3 балла: цель речи частично достигнута. Имеются ошибки в композиции, технике речи, невербальном поведении. Форма текста в целом соответствует его коммуникативной цели, но при выражении мыслей автора имеются нарушения логики, правил аргументации. Допущено значительное количество негрубых ошибок или 3-5 грубых ошибок. 2 балла: цель речи не достигнута. Допущены серьезные ошибки в композиции, технике речи, невербальном поведении. Форма текста	зачет

						не соответствует его коммуникативной цели. При выражении мыслей автора имеются существенные нарушения логики, правил аргументации. Допущено более 5 грубых ошибок.	
4	2	Текущий контроль	Проверочная работа. Лексические нормы русского языка	1	5	Проверочная работа проводится на практическом занятии. Выполнение заданий предусматривает применение знаний о лексических нормах русского языка. 5 баллов: все задания выполнены верно, допущена 1 негрубая ошибка 4 балла: все задания в целом выполнены, но допущено 2-4 негрубых или 1-2 грубых ошибки 3 балла: допущено значительное количество негрубых ошибок или 3-5 грубых ошибок 2 балла: допущено более 5 грубых ошибок	зачет

6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной аттестации	Процедура проведения	Критерии оценивания
зачет	Зачет может быть выставлен по результатам работы в течение семестра, по результатам БРС. Прохождение промежуточной аттестации не является обязательным, студент может повысить свой рейтинг, пройдя промежуточную аттестацию. Количество проходных баллов БРС для зачёта за 4 контрольных мероприятия - от 12 до 20 баллов (что составляет от 60% до 100% возможных баллов). Если зачёт не получен по результатам БРС, то зачет проводится в форме итогового теста на последнем практическом занятии. Вариант итогового теста и вопросы к зачёту в приложении; оцениваются знания, умения и навыки, необходимые для аргументированного и ясного построения устной и письменной речи на русском языке.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

6.3. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ			
		1	2	3	4
УК-4	Знает: современные коммуникативные технологии; нормы литературного языка; основные характеристики устной и письменной разновидностей литературного языка; основы теории речевой коммуникации; языковые особенности и речевой этикет научного стиля	+	+	+	+
УК-4	Умеет: применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия; осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для осуществления деловой коммуникации Имеет практический опыт: эффективного речевого воздействия в профессиональной коммуникации	+	+	+	+
УК-4	Имеет практический опыт: академического и профессионального	+	+	+	+

	взаимодействия на родном языке; эффективного речевого воздействия в профессиональной и академической коммуникации.				

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Русский язык и культура речи : Базовый курс. Учебник для бакалавров [Текст] учеб. для вузов В. И. Максимов и др.; под ред В. И. Максимова, А. В. Голубевой. - 3-е изд., перераб. и доп. - М.: Юрайт, 2012. - 382 с. ил.
2. Русский язык и культура речи [Текст] учеб. для бакалавров под общ. ред. В. Д. Черняк. - М.: Юрайт, 2012. - 492, [1] с.
3. Введенская, Л. А. Русский язык и культура речи [Текст] учеб. пособие для сред. проф. образования Л. А. Введенская, М. Н. Черкасова. - 15-е изд., стер. - Ростов н/Д: Феникс, 2014. - 381 с.
4. Голуб, И. Б. Русский язык и культура речи [Текст] учеб. пособие для вузов по дисциплине "Рус. яз. и культура речи" И. Б. Голуб. - М.: Логос, 2013. - 432 с.
5. Введенская, Л. А. Русский язык. Культура речи. Деловое общение [Текст] учебник для подгот. бакалавров нефилол. профиля Л. А. Введенская, Л. Г. Павлова, Е. Ю. Кашаева. - М.: КНОРУС, 2012. - 423, [1] с.

б) дополнительная литература:

1. Воителева, Т. М. Русский язык и культура речи. Дидактические материалы [Текст] учеб. пособие для сред. проф. образования Т. М. Воителева. - 8-е изд., стер. - М.: Академия, 2014. - 175, [1] с. 22 см.
2. Русский язык и культура речи [Текст] учеб. пособие и практикум для вузов А. И. Дунев и др.; под общ. ред. В. Д. Черняк ; Рос. гос. пед. ун-т им. А. И. Герцена. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: Юрайт, 2013. - 493, [2] с. табл.
3. Русский язык и культура речи Текст учеб. для бакалавров под общ. ред. В. Д. Черняк. - М.: Юрайт, 2012. - 492, [1] с.
4. Русский язык и культура речи [Текст] учебник для высш. и сред. спец. учеб заведений А. И. Дунев и др.; под ред. В. Д. Черняк. - М.: Юрайт, 2010. - 492, [1] с.
5. Русский язык и культура речи [Текст] учебник для техн. вузов В. И. Максимов, А. В. Голубева, В. Г. Костомаров и др.; под ред В. И. Максимова, А. В. Голубевой. - М.: Высшее образование, 2008. - 356 с.

в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:

Не предусмотрены

г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:

1. Доронина, Е. Г. Русский язык и культура речи: метод. указания по выполнению самостоят. работ / Е. Г. Доронина ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Общ. гуманитар. и естеств. науки ; ЮУрГУ Выходные данные Челябинск : Издательский Центр ЮУрГУ , 2013. - 23 с.

из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:

1. Доронина, Е. Г. Русский язык и культура речи: метод. указания по выполнению самостоят. работ / Е. Г. Доронина ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Общ. гуманитар. и естеств. науки ; ЮУрГУ Выходные данные Челябинск : Издательский Центр ЮУрГУ , 2013. - 23 с.

Электронная учебно-методическая документация

№	Вид литературы	Наименование ресурса в электронной форме	Библиографическое описание
1	Методические пособия для самостоятельной работы студента	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Гаврилова, Н. А. Русский язык и культура речи : учебное пособие для спо / Н. А. Гаврилова. — 3-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2022. — 264 с. — ISBN 978-5-8114-9229-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/189325 (дата обращения: 12.01.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2	Методические пособия для самостоятельной работы студента	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Русский язык и культура речи : учебно-методическое пособие / составитель Н. Н. Гайворонская. — Москва : ФЛИНТА, 2021. — 30 с. — ISBN 978-5-9765-4718-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/182769 (дата обращения: 18.01.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3	Методические пособия для самостоятельной работы студента	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Артамонов, В. Н. Русский язык и культура речи : учебно-методическое пособие / В. Н. Артамонов, Е. В. Уба, М. С. Узерина. — Ульяновск : УлГПУ им. И.Н. Ульянова, 2020. — 152 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/171050 (дата обращения: 18.01.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
4	Основная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Гаврилова, Н. А. Русский язык и культура речи : учебное пособие / Н. А. Гаврилова. — Санкт-Петербург : Лань, 2017. — 264 с. — ISBN 978-5-8114-2338-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/90892 (дата обращения: 19.01.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
5	Основная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Гаврилова, Н. А. Русский язык и культура речи : учебное пособие для спо / Н. А. Гаврилова. — 3-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2022. — 264 с. — ISBN 978-5-8114-9229-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/189325 (дата обращения: 19.01.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
6	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система	Русский язык и культура речи : учебное пособие / составители С. С. Иванова, М. А. Ермошина. — Пермь : ПГГПУ, 2019. — 72 с. — ISBN 978-5-85219-048-2. —

		издательства Лань	Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/157174 (дата обращения: 19.01.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)
3. ФГАОУ ВО "ЮУрГУ (НИУ)"-Портал "Электронный ЮУрГУ" (https://edu.susu.ru)(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Нет

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Практические занятия и семинары	453 (Л.к.)	Компьютер, проектор, предустановленное программное обеспечение
Зачет,диф.зачет	453 (Л.к.)	Компьютер, проектор, предустановленное программное обеспечение
Самостоятельная работа студента		Компьютер, подключенный к локальной сети от университета, с возможностью выхода в интернет
Лекции	430 (1)	Компьютер, проектор, предустановленное программное обеспечение